

PRODUCT FICHE

EN

PRODUKTDATENBLATT

DE

Parameter	Parameter	Dantherm	
Supplier's name or trade mark	Name oder Warenzeichen des Lieferanten		
Supplier's model identifier	Modellkennung des Lieferanten	HCV460 P2*	HCV460 E1**
Energy consumption class (SEC-class); average climate	SEV-Klasse; Klimatyp "durchschnittlich"	A	
Energy consumption class (SEC-class); cold climate	SEV-Klasse; Klimatyp "kalt"	A+	
Energy consumption class (SEC-class); warm climate	SEV-Klasse; Klimatyp "warm"	E	
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m².a]; average climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m².a]; Klimatyp "durchschnittlich"	-39	-37
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m².a]; cold climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m².a]; Klimatyp "kalt"	-77	-73
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m².a]; warm climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m².a]; Klimatyp "warm"	-15	-14
Bidirectional ventilation unit (BVU)	Zwei-Richtung-Lüftungsgeräte (ZLG)	YES / JA	
Residential ventilation unit (RVU)	Wohnraumlüftungsgerät (WLG)	YES / JA	
Variable speed drive (VSD)	Drehzahlregelung	YES / JA	
Recuperative heat recovery system	Rekuperativ Wärmerückgewinnungssystem (WRS)	YES / JA	
Ducted ventilation unit	Lüftungsgeräte mit Kanalanschlusstutzen	YES / JA	
Thermal efficiency of heat recovery (η_p) [%]	Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung (η_p) [%]	86	78
Maximum flow rate [m³/h]	Höchster Luftvolumenstrom [m³/h]	360	
Electric power input of the fan drive at maximum flow rate [W]	Elektr. Eingangsleistung des Ventilatorantriebs und Motorsteuereinrichtungen bei höchstem Luftvol.strom [W]	230	
Sound power level (L _{WA}) [dB(A)]	Schallleistungspegel (L _{WA}) [dB(A)]	50	
Reference flow rate (V _{ref}) [m³/s]	Bezugs-Luftvolumenstrom (V _{ref}) [m³/s]	0,07	
Reference pressure difference (Δp_{ref}) [Pa]	Bezugsdruckdifferenz (Δp_{ref}) [Pa]	50	
Specific Power Input (SPI) [W/(m³/h)]	Spezifische Eingangsleistung (SEL) [W/(m³/h)]	0,24	0,25
Control factor (CTRL)	Steuerungsfaktor (STRG)	0,85	
Central demand control	Zentrale Bedarfssteuerung	YES / JA	
Clock control	Zeitsteuerung	NO / NEIN	
Declared maximum internal leakage rate [%]	Der höchsten inneren Leckluftquote [%]	< 2	
Declared maximum external leakage rate [%]	Der höchsten äußeren Leckluftquote [%]	< 2	
Internet address for pre-/dis-assembly instructions	Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung	www.dantherm.com	
Visual filter warning displayed at unit	Visueller Filteralarm des Gerätes	YES / JA	
Visual filter warning displayed at remote	Visueller Filteralarm der Fernbedienung	YES / JA	
Description of visual filter warning in manual	Beschreibung des visuellen Filteralarms in der Betriebsanleitung	YES / JA	
Description of visual filter warning on homepage	Beschreibung des visuellen Filteralarms auf der Website	YES / JA	
Annual electricity consumption per 100m² (AEC) [kWh electricity/a]	Jährlicher Stromverbrauch je 100 m2 Grundfläche (JSV) [kWh Elektrizität/a]	262	271
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; average climate; 100m²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "durchschnittlich"; 100m²	4508	4305
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; warm climate; 100m²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "warm"; 100m²	2038	1947
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; cold climate; 100m²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "kalt"; 100m²	8819	8421
*also HCV460 P2 PRO; **also HCV460 E1 PRO		*HCV460 P2 PRO auch; **HCV460 E1 PRO auch	
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com www.dantherm.com

PRODUKTDATABLAD

DK

PRODUCTKAART

NL

Parameter	Parameter	Dantherm	
leverandørens navn	de naam van de leverancier of het handelsmerk		
modelidentifikation	de typeaanduiding van de leverancier	HCV460 P2*	HCV460 E1**
energieeffektivitetsklasse (SEC-klasse); gennemsnitlig klima	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); gematigd klimaat	A	
energieeffektivitetsklasse (SEC-klasse); koldt klima	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); koud klimaat	A+	
energieeffektivitetsklasse (SEC-klasse); varmt klima	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); warm klimaat	E	
specifikke energiforbrug (SEC) [kWh/m².a]; gennemsnitlig klima	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m².a)]; gematigd klimaat	-39	-37
specifikke energiforbrug (SEC) [kWh/m².a]; koldt klima	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m².a)]; koud klimaat	-77	-73
specifikke energiforbrug (SEC) [kWh/m².a]; varmt klima	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m².a)]; warm klimaat	-15	-14
tovejsventilationsaggregat (BVU)	tweerichtingsventilatie- eenheid (TVE)	JA	
boligventilationsaggregat (RVU)	residentiële ventilatie- eenheid (RVE)	JA	
trinløs regulering (VSD)	variabele snelheid	JA	
rekuperativ varmegenvindingssystem	recuperatief warmteterugwinningssystem	JA	
aggregat med kanaler	ventilatie- eenheden met luchtkanalen	JA	
temperaturvirkningsgrad af varmegenvinding (η_p) [%]	thermisch rendement van de warmteterugwinning (η_p) [%]	86	78
maksimal volumenstrøm [m³/h]	maximumdebiet in [m³/h]	360	
faktisk effektoptag [W]	werkelijk ingangsvermogen [W]	230	
lydeffektniveau (L _{WA}) [dB(A)]	het geluidsvermogensniveau [L _{WA}]	50	
referencevolumenstrøm (V _{ref}) [m³/s]	referentiedebiet [m³/s]	0,07	
referencetrykforskel (Δp_{ref}) [Pa]	referentiedrukverschil in [Pa]	50	
specifikt effektoptag (SEL) [W/(m³/h)]	specifiek ingangsvermogen (SPI) [W/(m³/h)]	0,24	0,25
kontrol faktor (CTRL)	regelingsfactor	0,85	
centralt behovsstyret regulering	centrale behoeftegestuurde regeling	JA	
urstyret regulering	klokregeling	NEJ/NEEN	
intern lækage [%]	aangegeven maximale percentage voor interne lekkage [%]	< 2	
ekstern lækage [%]	aangegeven maximale percentage voor externe lekkage [%]	< 2	
webside m.anvisninger vedr. forudgående samling/demontage	internetadres voor voormontage-/ demontage- instructies	www.dantherm.com	
visuel filteralarm på aggregatet	visueel waarschuwingssignaal op de ventilatie- eenheden wanneer de filter moet worden vervangen	JA	
visuel filteralarm på fjernbetjeningen	visueel waarschuwingssignaal op de afstandsbediening wanneer de filter moet worden vervangen	JA	
beskrivelse af visuel filteralarm i betjeningsmanualen	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen in de handleiding	JA	
beskrivelse af visuel filteralarm på hjemmesiden	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen op de website	JA	
årligt elforbrug pr. 100 m² [kWh/100m²/år]	jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) [kWh elektriciteit/a]	262	271
årlig varmebesparelse, gennemsnitlig klima; 100m²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; gematigd klimaat; 100m²	4508	4305
årlig varmebesparelse, varmt klima; 100m²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; warm klimaat; 100m²	2038	1947
årlig varmebesparelse, koldt klima; 100m²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; koud klimaat; 100m²	8819	8421
*HCV460 P2 PRO også; **HCV460 E1 PRO også		*HCV460 P2 PRO ook; **HCV460 E1 PRO ook	
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com www.dantherm.com

FICHE DE PRODUIT

FR

SCHEDA DEL PRODOTTO

IT

Paramètre	Parametro	Dantherm	
le nom du fournisseur ou la marque commerciale	nome o marchio del fornitore		
la référence du modèle établie par le fournisseur	identificazione del modello	HCV460 P2*	HCV460 E1**
SEC classe; type de climat: moyen	classe SEC; klima temperato	A	
SEC classe; type de climat: froid	classe SEC; klima freddo	A+	
SEC classe; type de climat: chaud	classe SEC; klima caldo	E	
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: moyen	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima temperato	-39	-37
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: froid	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima freddo	-77	-73
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: chaud	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima caldo	-15	-14
la typologie: double flux	tipologia: bidirezionale	OUI / SI	
unité de ventilation résidentielle (UVR)	unità di ventilazione residenziale (UVR)	OUI / SI	
le type de motorisation installée: variateur de vitesse	variante di velocità	OUI / SI	
le type de système de récupération de chaleur: récupération	tipo di sistema di recupero del calore: a recupero	OUI / SI	
unité de ventilation gainée	apparecchio per ventilazione con canale	OUI / SI	
le rendement thermique de la récupération de chaleur (η_p) [%]	efficienza termica di recupero del calore (η_p) [%]	86	78
le débit d'air maximal [m³/h]	portata massima [m³/h]	360	
la puissance électrique absorbée de la motorisation du ventilateur au débit max.[W]	potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore alla portata massima [W]	230	
le niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB(A)]	livello di potenza sonora (L _{WA}) [dB(A)]	50	
le débit de référence (V _{ref}) [m³/s]	portata di riferimento (V _{ref}) [m³/s]	0,07	
la différence de pression de référence (Δp_{ref}) [Pa]	differenza di pressione di riferimento (Δp_{ref}) [Pa]	50	
la SPI [W/(m³/h)]	SPI [W/(m³/h)]	0,24	0,25
le facteur de régulation (CTRL)	fattore di controllo (CTRL)	0,85	
régulation modulée centrale	controllo ambientale centralizzato	OUI / SI	
régulation par horloge	controllo a temporizzatore	NON / NO	
les taux de fuite interne maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilemento interno [%]	< 2	
les taux de fuite externe maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilemento esterno [%]	< 2	
l'adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage;	indirizzo Internet con le istruzioni di preassemblaggio e disassemblaggio	www.dantherm.com	
la position de l'alarme visuelle des filtres sur l'unité	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per UVR	OUI / SI	
la position de l'alarme visuelle des filtres sur la télécommande	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro nel telecomando	OUI / SI	
la description de l'alarme visuelle des filtres dans le mode d'emploi	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR nel manuale di istruzione	OUI / SI	
la description de l'alarme visuelle des filtres sur le site Internet	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR indirizzo Internet	OUI / SI	
la consommation d'électricité annuelle pour 100m² (CEA) [kWh électricité/an]	consumo annuo di elettricità (AEC) [kWh di elettricità/a]	262	271
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: moyen; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima temperato; 100m²	4508	4305
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: chaud; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima: caldo; 100m²	2038	1947
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: froid; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [in kWh di energia primaria/a]; clima freddo; 100m²	8819	8421
*également HCV460 P2 PRO; **également HCV460 E1 PRO	*anche HCV460 P2 PRO; **anche HCV460 E1 PRO		
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00 Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com www.dantherm.com	

PODATKOVNA KARTICA

SLO

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

HUN

Parameter	Paraméter	Dantherm	
ime dobavitelja	szállító neve vagy védjegye		
dobaviteljeva modelna oznaka	szállító által megadott modellazonosító	HCV460 P2*	HCV460 E1**
razred specifične porabe energije (SEC); povprečno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: átlagos	A	
razred specifične porabe energije (SEC); hladno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: hideg	A+	
razred specifične porabe energije (SEC); toplo podnebje	SEC-osztály; éghajlat: meleg	E	
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; povprečno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: átlagos	-39	-37
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; hladno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: hideg	-77	-73
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; toplo podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: meleg	-15	-14
dvosmerna prezračevalna enota (DPE)	kétirányú szellőztetőberendezés	DA / IGEN	
stanovanjska prezračevalna enota (SPE)	lakóépületek szellőztetésére szolgáló berendezés	DA / IGEN	
pogon s spremenljivo hitrostjo (VSD)	változtatható sebesség	DA / IGEN	
rekuperacijski sistem z rekuperacijo toplote	rekuperatív hővisszanyerő rendszer típus	DA / IGEN	
prezračevalna enota s kanalskim razvodom	Légcsatornázott szellőztetőberendezések	DA / IGEN	
toplotni izkoristek rekuperatorja toplote (η _r) [%]	hővisszanyerés hőhatásfoka (η _r) [%]	86	78
maksimalni pretok [m ³ /h]	maximális légtömegáram [m ³ /h]	360	
električna vhodna moč ventilatorja, vključno s krnilno opremo motorja, pri največji stopnji pretoka [W]	tényleges felvett teljesítmény teljes légáramnál [W]	230	
nivo zvokovne moči (L _{WA}) [dB(A)]	hangteljesítményszint (L _{WA}) [dB(A)]	50	
referenčna stopnja pretoka [V _{ref}] [m ³ /s]	referencia-légtömegáram m ³ /s	0,07	
referenčna tlačna razlika (Δp _{ref}) [Pa]	referencia-nyomáskülönbség [Pa]	50	
specifična vhodna moč (SPI) [W/(m ³ /h)]	SPI [W/(m ³ /h)]	0,24	0,25
regulacijski faktor (CTRL)	szellőztetésszabályozási tényező	0,85	
centralna regulacija glede na potrebo	központi igényfüggő szabályzó	DA / IGEN	
časovna regulacija	Időprogram-szabályzó	NE / NEM	
deklarirana največja stopnja notranjega puščanja [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási arányok	< 2	
deklarirana največja stopnja zunanjega puščanja [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási arányok	< 2	
internetni naslov z navodili za montažo/demontažo	elő-, össze- és szétszerelési útmutató internetes elérhetősége	www.dantherm.com	
vizualno opozorilo za filter prikazan na enoti	Légszűrő elpiszkolódás kijelzés a berendezésen	DA / IGEN	
vizualno opozorilo za filter prikazan na daljinskem uprvljalniku	Légszűrő elpiszkolódás kijelzés a távvezérlőn	DA / IGEN	
opis vizualnega opozorila za filter opisan v navodilih za uporabo	Légszűrő elpiszkolódás leírása a gépkönyvben	DA / IGEN	
opis vizualnega opozorila za filter opisan na spletni strani	Légszűrő elpiszkolódás leírása internetes honlapon	DA / IGEN	
letna poraba električne energije (AEC) [kWh električne energije/a]	éves villamosenergia-fogyasztás (AEC) [kWh villamos energia/év]	262	271
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primerne energije/a]; povprečno podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: átlagos; 100m ²	4508	4305
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primerne energije/a]; toplo podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: meleg; 100m ²	2038	1947
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primerne energije/a]; hladno podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: hideg; 100m ²	8819	8421
*tudi HCV460 P2 PRO; **tudi HCV460 E1 PRO	*is HCV460 P2 PRO; **is HCV460 E1 PRO		
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00 Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com www.dantherm.com	

FICHA DEL PRODUCTO

ES

Parámetro	Dantherm	
Nombre del proveedor o marca	HCV460 P2* HCV460 E1**	
Identificador del modelo del proveedor	A	
Clase CEE; clima: templado	A+	
Clase CEE; clima: frío	E	
Clase CEE; clima: cálido	-39	
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: templado	-37	
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: frío	-77	
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: cálido	-73	
Unidad de ventilación bidireccional	-15	
Unidad de ventilación residencial	-14	
Accionamiento de velocidad variable	Sí	
Recuperativo tipo de sistema de recuperación de calor	Sí	
Unidad de ventilación con conductos	Sí	
Eficiencia térmica de la recuperación de calor (η_r) [%]	86	78
Caudal máximo [m³/h]	360	
Potencia eléctrica de entrada del accionamiento del ventilador con el caudal máximo [W]	230	
Nivel de potencia acústica (L_{wA}) [dB(A)]	50	
Caudal de referencia (V_{ref}) [m³/s]	0,07	
Diferencia de presión de referencia (Δp_{ref}) [Pa]	50	
Potencia de entrada específica (SEL) [W/(m³/h)]	0,24	0,25
Factor del mando	0,85	
Control de la demanda central	Sí	
Temporizador	NO	
Índices máximos declarados de fuga interna [%]	< 2	
Índices máximos declarados de fuga externa [%]	< 2	
Dirección de internet para consultar las instrucciones de montaje y desmontaje	www.dantherm.com	
Ubicación de la señal visual de aviso del filtro – unidad	Sí	
Ubicación de la señal visual de aviso del filtro – mando a distancia	Sí	
Descripción de la señal visual de aviso del filtro – manual de usuario	Sí	
Descripción de la señal visual de aviso del filtro – dirección de internet	Sí	
Consumo de electricidad anual [kWh de electricidad/a]; 100m²	262	271
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: templado; 100m²	4508	4305
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: cálido; 100m²	2038	1947
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: frío; 100m²	8819	8421
*HCV460 P2 PRO también; **HCV460 E1 PRO también		
Dantherm A/S	Marienlystvej 65	DK-7800 Skive
Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com
		www.dantherm.com